

中国 公关之路探索

中国公共关系协会学术委员会 编
中国公共关系协会培训中心



中国商业出版社

中国公关之路探索

——翟向东公关言论集

中国公共关系协会学术委员会 编
中国公共关系协会培训中心

中国商业出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国公关之路探索/中国公关协会学术委员会等编,北京:中国商业出版社,1997.6

ISBN7-5044-3408-6

I. 中… II. 中… III. 公共关系-研究-概况-中国
IV. C912.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 06775 号

特约编辑:杨 义

责任编辑:张森忠 刘毕林

责任校对:杨 升

中国商业出版社出版发行

(100053 北京广内大街报国寺1号)

新华书店总店北京发行所经销

北京印刷二厂 印刷

*

1997年5月第1版 1997年5月第1次印刷

850×1168毫米 32开 8.25印张 215千字

定价:12.00元

*

(如有印装质量问题,可更换)

谨以这个集子,记录翟向东同志几年来探索中国公共关系的思路。当此中国公关协会成立十年,回顾来路时,从中可了解中国公关协会为公关理论研究和公关人才培育所作的努力,对考虑中国公关未来的发展,也会是有一定作用的。



翟向东同志近照

翟向东同志,山东平阴人,1919年生。中学时代就喜爱文艺,追求进步。“七·七”事变后参加革命,先在鲁西北《抗战日报》任编辑、记者,继在八路军中作政治工作,任冀南《人山报》总编辑、社长。解放战争时期,任《冀南日报》副社长兼副总编辑。建国后先后任《河北日报》总编辑、社长,中共河北省宣传部副部长、部长,《北京日报》总编辑,河北承德市委书记、人民日报副总编辑。离休后,任中国公关协会常务副主席兼学术委员会主任、培训中心名誉主任。为第三届全国人大代表、国家有突出贡献专家。公关研究方面主编有《中国公关特色初探》、《中国公共关系教程》、《公共关系与市场文化》等,文艺作品有《大河东流》、《拾叶集》散文集,电视连续剧文学剧本《范筑先将军》等。

目 录

为中国公关而探索	(1)
学公关 大有益	(3)
——1991 年 7 月在中国公关协会培 训学校首期培训班上的讲话	
公共关系要为改革开放服务	(6)
——1991 年 11 月 22 日在第二届全国 公关理论研讨会上的发言	
公关要与改革开放一路前进	(8)
——为《公共关系与改革开放》所写前言	
培养更多高水平的公关人才	(11)
——1992 年 5 月 19 日在京津地区高 校公关教学研讨会上的讲话	
要重视探讨中国公关特色	(13)
——1992 年 7 月 5 日在“中国公关特 色初探”专题研讨会上的发言	
一项重要的探索任务	(17)
——1992 年 10 月 8 日为《中国公关特色初探》所写前言	
从中国的实际出发理解公关	(20)
——1992 年 9 月在培训学校第五期培训班上的讲话	
新使命 新课题	(23)
——1992 年 9 月在首都公关界学习十四 大精神座谈会上的发言	

公共关系要为经济建设服务·····	(26)
——1992年12月2日在第三届全国公关 理论研讨会上的发言	
五破五立 迎接挑战·····	(29)
——1993年1月为《公共关系与经济建设》所写前言	
市场经济需要大批新型经纪人·····	(32)
——1993年5月2日在第一期经纪人培训 班开学时的讲话	
再探中国公关特色的意想·····	(38)
——1993年6月3日在“中国公关特色再探” 专题研讨会上的发言	
在公关大发展面前的思考·····	(44)
——1993年9月在第六届全国省市公关 组织联席会上的书面发言	
充分发挥公关报刊的导向作用·····	(54)
——1993年10月在公关报刊座谈会上的讲话	
创建有中国特色公共关系理论和实践的科学·····	(58)
——1993年12月为《中国公共关系教程》所写绪言	
走有中国特色的公共关系之路·····	(66)
——1993年12月参与撰写的《中国公共关系教程》第三章 中国公关呼唤引导·····	(94)
——1994年4月7日在中国公关协会第二届理 事会上的发言	
天愿、地愿、人愿 ·····	(106)
——1994年4月22日在第二届全国高校公关教 学研讨班上的讲话	

公共关系要为建设市场文化建设服务	(110)
——1994年10月24日在第四届全国公关理论研 讨会上的发言	
增强文化观念 充实公关文化内涵	(113)
——1994年10月25日在第四届全国公关理论研 讨会讨论时的发言	
CIS:公共关系的重要舞台	(126)
——1995年2月与余明阳 同志的对话	
不可忽视精神文明建设	(132)
——1995年3月为《公共关系与市场文化》 所写前言	
中国公关到底怎么啦	(135)
——1995年4月18日在第三届全国高校 公关教学(CIS)研讨班的讲话	
加强公关策划研究	(142)
——1995年8月12日在第五届全国公关理 论研讨会上的发言	
努力提高公关策划水平	(147)
——1995年10月在第八届全国省市公关组 织联席会上的书面发言	
公关策划研究的可贵成果	(153)
——1995年11月为《公关策划之道》所写前言	
研究名牌竞争 参与创中华名牌	(155)
——1996年4月18日在第四届全国高校 公关教学研讨会上的讲话	

坚持真公关 警惕假公关	(165)
——1996年5月20日在中国公关协会培训中心 恢复后第一期高级研讨班的讲话	
公共关系要为名牌战略服务	(170)
——1996年8月21日在第六届全国公关 理论研讨会上的讲话	
长春育花 花放全国	(175)
——介绍长春市公共关系学校	
贵在勇于探索	(181)
——汪秀英著《公众关系学原理与应用》介绍 重视研究中国公关发展历史	(183)
——为丁乐飞著《中国公共关系发展史》 所写序言	
介绍外国公关的工作要做得更好	(186)
——为于里编译的《国际公众关系原理与实务》所写序言 加强公关信息研究	(188)
——为沈家模主编《公关信息学》所写序言 公关人要熟练公关写作	(191)
——为蒲永川著《公关写作艺术》所写序言 大力推进名牌战略 促进发展民族经济	
——为邢颖编著《企业实用公共关系》所写序言	(194)
一部“协调说”的系统论著	(199)
——为李道平、单振运合著《公共关系协调原理与实务》 所写序言	
公共关系教材要翻唱新声	
——为中央电大《公共关系学》教材所写序言	(204)

附录:

附录(一)..... (207)

1. 一部有中国特色的公共关系专著
——人民日报关于《中国公共关系教程》的评介
2. 听唱新翻杨柳枝.....张 云
——《中国公共关系教程》评介
3. 承上启下 继往开来.....余明阳
——评《中国公共关系教程》
4. 中国特色公关理论的有益探索.....罗东山
——评《中国公共关系教程》

附录(二)..... (219)

1. 1990—1996 年历届全国公关理论研讨会和专题研讨会一
览表

2. 历届公关理论研讨会纪要(综述)

附录(三)..... (243)

壮心未与年俱老

- 记翟向东对中国公关事业的追求.....学 泽

为中国公关而探索

明年(1997年),是中国公关协会成立十周年。

有几位同志,几个月前向我建议,为纪念中国公关协会成立十周年,学术委员会应整理有关的资料,以利检阅过去,瞻视未来,而且建议把我的有关发言、讲话、文章等查找一下,编印出来。我考虑好久,同意了。

马文华、邢颖、李兴国、杨宝津等同志,查找到一些材料,按时间先后,编就了这本我的公关言论集。我非常感谢他们的辛勤劳动。

中国公关协会一成立,就很重视中国公关理论的研究,最早设立了一个中国公关研究所,负责公关研究工作。1992年3月1日,改为学术委员会,经民政部批准备案。

当时确定学术委员会的任务和业务范围是:组织公关理论研究,广泛开展学术交流,加强国内外公关理论界联系,不断提出新的研究课题,组织各种类型的理论、学术研讨会,推荐和评议学术研究著作,出版有关的文集、丛书,发现和培养公关人才,以促进有中国特色的社会主义公关理论建设。

我从人民日报工作岗位上退下来以后,本想干点自己的什么事,不想阴差阳错,成了公关队伍里的一名新兵。中国公关协会主席安岗同志,竟对我这个新兵,给了一副重担子。在几个常务副主席中,让我分管理论研究和人才培养,并兼学术委员会主任。我对公关连一知半解也说不上,又推辞不掉,真可谓“硬打鸭子上架”,只好边学习边工作,边工作边学习。时光匆匆,不觉已过去了几个

春秋。

如果说,这几年学术委员会对中国公关的研究有所推进,对发展中国公关事业起了一定的促进作用,主要是在我国逐渐壮大着一支公关理论研究队伍,这支队伍中的老兵、新兵,共同胸怀中国公关事业,不懈地探索中国公关之路,逐年取得一些研究成果,丰富着,也深化着中国社会主义公关的理论。

回顾这几年学术委员会的工作,重点是每年选定一个研究主题,组织全国公关理论界的同志集中进行探讨,以求集思广益,与实际密切联系,围绕创建有中国特色的公关理论,逐步探讨得深些,并将取得的共识传播给公关界,引导对中国公关的研究一步一个脚印,一年上一个台阶。这得到同行朋友们的大力支持,令人十分感激。

在与大家共同研究的过程中,有些时候、有些场合,我也讲过些想法。有的可能是外行话,但愿望如一,都是与大家交流思路,听取意见,以求在探索中逐渐取得较为正确的认识。

集子定名为《中国公关之路探索》,从中可以看到我这些年的探索趋向,以及对有些问题的个人见解。这样编印出来,摆到朋友们面前,倒是利于我们回头看看走过的路,想想未来的路再怎样走。

中国的公关事业在继续向前发展,愿公关界的朋友们,都能回顾一下十多年的历程,并瞻望未来,增强信心,努力克服前进路上的困难,使公关理论研究、公关教学以及整个中国公关事业,步入新的境界,迎接新世纪的到来。

翟向东

1996年10月

学公关 大有益

——1991年7月在中国公关协会培训学校
首期培训班上的讲话

今天,中国公关协会培训学校首期培训班开学,这是个喜庆的日子。我向踊跃报名来参加的同学们表示热烈的欢迎。常言说“有缘千里来相会”,我们为有幸相会,欢聚一堂,在学习过程中交为朋友感到高兴。

报名日期过了,还有些愿来学习的,说明许多人学公关的热情很高。考虑到教学条件,也考虑到利于管理和保证教学质量,只收了82名同学,女52,男30。其中有教师、经理,经理助理、工程师、技术员、科室干部、工人、推销员、业务员、出纳、会计、服务员、厨师,还有演员。从文化程度上看,有大学、大专的,有中专、中技的,大部分是高中包括职高的。都较年轻,总计年龄2168岁,平均26岁多一点。这说明,各行各业,男女中青,都对公关有了一定的认识,迫切希望提高公关理论,增长公关知识,学习公关技能,以更好做好本职工作,或准备从事公关工作。这种趋向,反映了改革开放形势发展的需求,也说明我国公关事业的发展。

今年5月初,在北京召开了全国公关工作会议、十大杰出企业公关评优颁奖大会、全国企业公关工作交流研讨会。在会议期间,中央领导同志李瑞环、薄一波(也是中国公关协会名誉主席),在贺词中肯定了十年来我国公关事业的业绩,指出了公关事业的发展是改革开放的必然趋势,希望坚持社会主义方向,建设有中国特色的社会主义公共关系,为改革开放和两个文明建设服务。到会的

全体代表,已向全国各地公关协会、学会、研究会以及公关界全体人员发出倡议,认真学习和贯彻执行中央领导同志的指示。可以预料,我国的公关事业,今后会有更大的发展。

学公关,大有益。同学们这次来学习,不论是为了把现在的工作做得更好,也不论是为了准备投身公关事业,都是很有见识之举。

公关事业的发展,公关作用的发挥,很重要的是靠具备公关理论和公关技能的人才。有些国家相当重视公关人才的培训。美国公关协会在去年的一次会上,就提出:“美国在国际市场中保持竞争力的关键,是让更多的美国人、尤其是青年人受到更好的教育”,“在对付 90 年代的世界问题时,人力资源的开发,环球传播技术的使用,将起决定性的作用”。我们不同于资本主义国家,要创建的是有中国特色的社会主义公共关系,培训人才的问题更为重要。

中国公关协会主席安岗同志,几年来把普及公关教育,培训公关骨干,摆到工作中的重要地位,倡议建立了培训中心,又建立了公关学校,将来还要办公关学院。协会培训中心主任,也是我们公关学校的副校长马文华同志,积极、热心、认真负责地办公关教育,为办好这期培训班,他和其他同志尽心尽力做了许多具体工作,愿尽量为同学们服务好,不负大家的希望。

有望于同学们的,一是始终保持饱满的学习热情,不辍不懈。在学习过程中,进一步增加对公关重要性的认识,增加对这门学问的喜爱。学校根据多数同学的情况,安排了课程内容,有深有浅,不深也不浅。可能有的感到深,有的感到浅。希望不因某一课程的深或浅,动摇学习的决心。在两三个月的时间内,会遇到某些困难。许多同学说一定克服困难。大家要发扬这种精神。人是要有一点精神的,在学习上更是如此。二是希望大家携起手来,共同办

学。学校将随时听取大家的建议和批评,改进工作,希望同学们能遵守学校拟定的守则,对学校在教学、管理方面有什么意见,积极主动地提出。学校从保证大家的学习出发,将严格管理,但像雪莱所说,每个人就是管理他自己的“皇帝”。主要还是靠 82 位“皇帝”自己管理自己。这也是塑造自己形象的一种锻炼。三是希望同学们之间,互尊互敬,互助互爱。大家为学习而来,也是交朋友的机会。整个学习过程中,愿我们一直处在团结、欢乐的气氛中。相信同学们会做到,而且会做得很好。

同学们,可贵的一段学习生活,从今天开始,祝愿大家都珍惜这几十天的光阴,通过学习,增长知识,增长才能。马克思说过“人的价值蕴藏在人的才能之中”。大家学到知识、才能,运用于各自的实际活动,肯定会有助于为改革开放,为两个文明建设,闪耀光彩,从而增重大家的人生价值。

公共关系要为改革开放服务

——1991年11月22日在第二届全国公关理论研讨会上的发言

我们的第二届公关理论研讨会,今天在改革开放卓有成效的上海召开,有着重要的意义。

中顾委常委胡乔木同志,非常关心这次公关理论研讨会的召开,写了贺信来。我现在宣读乔木同志的贺信。

中国公共关系协会理论研讨会:

中国公共关系协会自1987年成立以来,开展了一系列为人民服务、为国家服务的活动,内容丰富多采,工作卓有成效,为公共关系活动开始找到具有中国特色和社会主义特色的新道路,这是值得热烈庆贺的贡献。希望这次召开的理论研讨会上进行创新性的开拓。祝研讨会获得圆满成功。

胡乔木

一九九一年十一月十七日

乔木同志在贺信中,对我们的工作给予了充分肯定,勉励我们在具有中国特色和社会主义特色的公关道路上,对公共关系理论进行创新性的开拓。对我们开好这次会以及在今后加强公关理论研究,是重要的指引,我们要不负乔木同志的鼓励和期望。

改革开放与党的“一个中心、两个基本点”的基本路线,有着密切的关系,是我们的重要国策。在中国发展公共关系,就要为改革开放服务,开展各种活动,促进改革开放的发展。因此,中国公关协会决定了今年以“公共关系与改革开放”为主题,开展公关理论

研究。

经过广泛征集论文,众多从事公关理论研究的专家、学者和从事公关活动的实际工作者,先后寄交论文 110 篇,理论与实际结合,总结升华了多方面的经验。中国公关协会学术委员会从中选出了 53 篇,通知作者到会。这次到会的,有 53 篇论文的作者和特邀代表以及新闻界的记者同志共 80 多人。上海宝钢冶金建设公司承担了这次研讨会的会务工作,为我们开好这次会作了周到的准备,创造了良好的条件,我们表示衷心的感谢。

改革开放将是一次伟大的实践,伟大的实践要有伟大的理论指导。这就是马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平同志关于建设有中国特色社会主义的理论。中国公共关系要为人民服务,如何遵循正确的指导思想,在理论指导下准确定位,始终坚持正确的方向,与实际需求紧密结合,这是要研究的一个十分重要的课题。我们已经有了—些成功的经验,这次许多论文从多方面对公共关系与改革开放作了有益的探索。会上将评选若干篇“宝冶杯”优秀论文。希望到会同志进一步解放思想,贯彻百家争鸣的方针,充分进行研讨,以求集思广益,取得新的研究成果,把我们的公关理论研究再向前推进一步。

下边由协会主席安岗同志致词。